



## VERKEHRS INFO MOBILITÀ

**Totalsperre des Arlbergtunnels aufgrund von Sanierungsarbeiten vom 24. April bis 6. Oktober 2023**

Bozen, 06.04.2023

Die Handelskammer informiert, dass der Arlbergtunnel auf der S 16 Arlberg Schnellstraße zwischen Tirol und Vorarlberg vom 24. April bis 6. Oktober 2023 in beide Fahrrichtungen für den gesamten Verkehr gesperrt wird.

Während der Sperre stehen folgende Ausweichrouten zur Verfügung:

- Arlbergpass Straße (B 197/L 197) – gilt nur für gewisse Fahrzeuge
- Strecke Rosenheim-München (Deutschland)
- Gotthard (Schweiz)
- San Bernardino (Schweiz)

**Chiusura totale del tunnel dell'Arlberg per lavori di risanamento dal 24 aprile al 6 ottobre 2023**

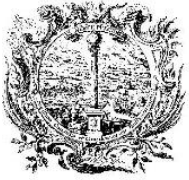
Bolzano, 06/04/2023

La Camera di Commercio informa che il tunnel dell'Arlberg sulla superstrada S 16 Arlberg tra il Tirolo e il Vorarlberg sarà chiuso al traffico in entrambe le direzioni dal 24 aprile al 6 ottobre 2023.

Durante il periodo di chiusura sono disponibili i seguenti percorsi alternativi:

- Strada del Passo dell'Arlberg (B 197/L 197) – percorribile solo per determinati veicoli
- Rosenheim-München (Germania)
- Gotthard (Schweiz)
- San Bernardino (Schweiz)





HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Über die Arlbergpass Straße (B 197/L 197) dürfen ausschließlich folgende Fahrzeuge ausweichen:

- Pkw, Busse, Wohnmobile, Motorräder und Kleinlaster ohne Anhänger sowie Pkw mit Anhänger (auch Wohnwagengespanne), solange der Anhänger nicht schwerer als 750 Kilogramm ist. **Pkw mit Anhänger über 750 Kilogramm müssen im Zeitraum von 1.7. bis 6.10.2023 an Samstagen, Sonn- und Feiertagen in der Zeit von 9:00 bis 17:00 Uhr großräumig über Deutschland, den Fernpass oder die Schweiz ausweichen;**
- Für **Lkw mit Anhänger sowie für Sattelkraftfahrzeuge** gilt für die B 197/L 197 Arlbergpass-Straße für die Dauer der Vollsperrung des Arlbergtunnels ein **generelles Fahrverbot**. **Es gelten Ausnahmen – siehe unten.**



La strada del Passo dell'Arlberg (B 197/L 197) può essere percorsa esclusivamente dai seguenti veicoli:

- Autovetture, autobus, camper, motociclette e piccoli autocarri senza rimorchio, nonché autovetture con rimorchio (comprese le roulotte), a condizione che il rimorchio non pesi più di 750 kg. **Le autovetture con rimorchio di peso superiore a 750 kg devono deviare per la Germania, il Fernpass o la Svizzera il sabato, la domenica e i giorni festivi tra le 9:00 e le 17:00 nel periodo compreso tra il 1° luglio e il 6 ottobre 2023;**



- Per gli autocarri con rimorchio e per gli autoarticolati vige un **divieto generale di circolazione** sulla strada B 197/L 197 Arlbergpass per tutta la durata della chiusura del tunnel dell'Arlberg. **Sono previste eccezioni - vedasi sotto.**

### Ausnahmeregelungen für Lkw mit Anhänger sowie für Sattelkraftfahrzeuge:

Für LKW mit Anhängern und Sattelkraftfahrzeuge gelten folgende Ausnahmeregelungen zur Nutzung der Arlbergpass Straße (B 197/L 197).

- **Lokaler Ziel- und Quellverkehr**

Lkw mit Anhänger und Sattelkraftfahrzeuge können den Pass benutzen, wenn Fahrten mit Quelle oder Ziel in den Bezirken Bludenz, Feldkirch oder Landeck getätigt werden. Diese Regelung betrifft den lokalen Ziel- und Quellverkehr.

### Eccezioni per gli autocarri con rimorchio e per gli autoarticolati:

Per gli autocarri con rimorchio e gli autoarticolati, si applicano le seguenti eccezioni per l'utilizzo della strada del Passo dell'Arlberg (B 197/L 197).

- **Traffico locale di origine e di destinazione**

Gli autocarri con rimorchio e gli autoarticolati possono utilizzare il valico se i viaggi hanno origine o destinazione nei distretti di Bludenz, Feldkirch o Landeck. Questo regolamento riguarda il traffico locale di origine e di destinazione.



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

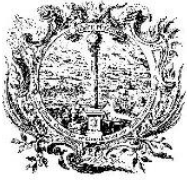


- **Nordwest-Südost-Verkehr**

Lkw mit Anhänger und Sattelkraftfahrzeuge können den Pass benützen, wenn Fahrten mit Quelle **und** Ziel in Vorarlberg, in Liechtenstein, in den Landkreisen Bodensee, Konstanz, Sigmaringen, Tuttlingen, Schwarzwald-Baar oder Rottweil, in den Kantonen St. Gallen, Thurgau, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden oder Glarus und den Provinzen **Bozen**, Trient oder Belluno getätigt werden. Diese Regelung betrifft den Nordwest-Südost-Verkehr.

- **Traffico nord-ovest-sud-est**

Gli autocarri con rimorchio e gli autoarticolati possono utilizzare il passo se i viaggi hanno origine **e** destinazione nel Vorarlberg, nel Liechtenstein, nei distretti del Lago di Costanza, Costanza, Sigmaringen, Tuttlingen, Schwarzwald-Baar o Rottweil, nei cantoni di San Gallo, Turgovia, Appenzello Interno, Appenzello Esterno o Glarona e nelle province di **Bolzano**, Trento o Belluno. Questo regolamento riguarda il traffico nord-ovest-sud-est.



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO



### • West-Ost-Verkehr

Lkw mit Anhänger und Sattelkraftfahrzeuge können den Pass benutzen, wenn Fahrten mit Quelle **und** Ziel in Vorarlberg, in Liechtenstein, in den Landkreisen Bodensee, Konstanz, Sigmaringen, Tuttlingen, Schwarzwald-Baar oder Rottweil, in den Kantonen St. Gallen, Thurgau, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden, Glarus, Schwyz, Zug, Zürich oder Schaffhausen, in folgenden Gemeinden/Ortschaften des Kantons Graubünden (nördlich der Linie Chur –Davos): Ardez, Calfreisen, Castiel, Chur, Conters i. P., Davos, Fanas, Felsberg, Fläsch, Fideris, Flims, Ftan, Furna, Grüşch, Guarda, Haldenstein, Igis, Jenaz, Jenins, Klosters-Serneus, Küblis, Laax, Langwies, Lavin, Lülen, Luzein, Maienfeld, Maladers, Malans, Mastrils, Pagig, Peist, Ramosch, Saas i. P., Samnaun, Says, Schiers, Scuol, Seewis i. P., Sent, St. Antönien, St. Antönien-Ascharina, St. Peter, Susch, Tamins, Tarasp, Trimmis, Trin, Tschlin, Untervaz, Valzeina oder Zizers und in den Tiroler Bezirken Landeck, Imst, Innsbruck - Stadt, Innsbruck

### • Traffico ovest-est

Gli autocarri con rimorchio e gli autoarticolati possono utilizzare il passo se i viaggi hanno origine **e** destinazione nel Vorarlberg, nel Liechtenstein, nei distretti del Lago di Costanza, Costanza, Sigmaringen, Tuttlingen, Schwarzwald-Baar o Rottweil, nei cantoni di San Gallo, Turgovia, Appenzello Interno, Appenzello Esterno, Glarona, Svitto, Zugo, Zurigo o Sciaffusa, nei seguenti comuni e nelle seguenti località del Cantone dei Grigioni (a nord della linea Coira-Davos): Ardez, Calfreisen, Castiel, Coira, Conters i. P., Davos, Fanas, Felsberg, Fläsch, Fideris, Flims, Ftan, Furna, Grüşch, Guarda, Haldenstein, Igis, Jenaz, Jenins, Klosters-Serneus, Küblis, Laax, Langwies, Lavin, Lülen, Luzein, Maienfeld, Maladers, Malans, Mastrils, Pagig, Peist, Ramosch, Saas i. P., Samnaun, Says, Schiers, Scuol, Seewis i. P., Sent, St. Antönien, St. Antönien-Ascharina, St. Peter, Susch, Tamins, Tarasp, Trimmis, Trin, Tschlin, Untervaz, Valzeina o Zizers e nei distretti tirolesi di Landeck, Imst, Innsbruck - Stadt, Innsbruck - Land o Schwaz. Questo riguarda il traffico ovest-est.

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 611  
segreteria@bz.legalmail.camcom.it  
generalsekretariat@handelskammer.bz.it  
www.handelskammer.bz.it  
Steuernummer: 80000670218  
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 611  
segreteria@bz.legalmail.camcom.it  
segreteria generale@camcom.bz.it  
www.camcom.bz.it  
codice fiscale: 80000670218  
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

- Land oder Schwaz getätigt werden. Dies betrifft den  
West-Ost-Verkehr.



Gerne stehen wir Ihnen für Informationen und  
Rückfragen unter 0471 945 614 oder  
[michael.anderghassen@handelskammer.bz.it](mailto:michael.anderghassen@handelskammer.bz.it) zur  
Verfügung.

Per domande e chiarimenti rivolgersi al numero 0471  
945 614 o all'indirizzo email  
[michael.anderghassen@camcom.bz.it](mailto:michael.anderghassen@camcom.bz.it).

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 611  
segreteria@bz.legalmail.camcom.it  
generalsekretariat@handelskammer.bz.it  
www.handelskammer.bz.it  
Steuernummer: 80000670218  
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 611  
segreteria@bz.legalmail.camcom.it  
segreteria generale@camcom.bz.it  
www.camcom.bz.it  
codice fiscale: 80000670218  
certificazione ISO 9001:2015